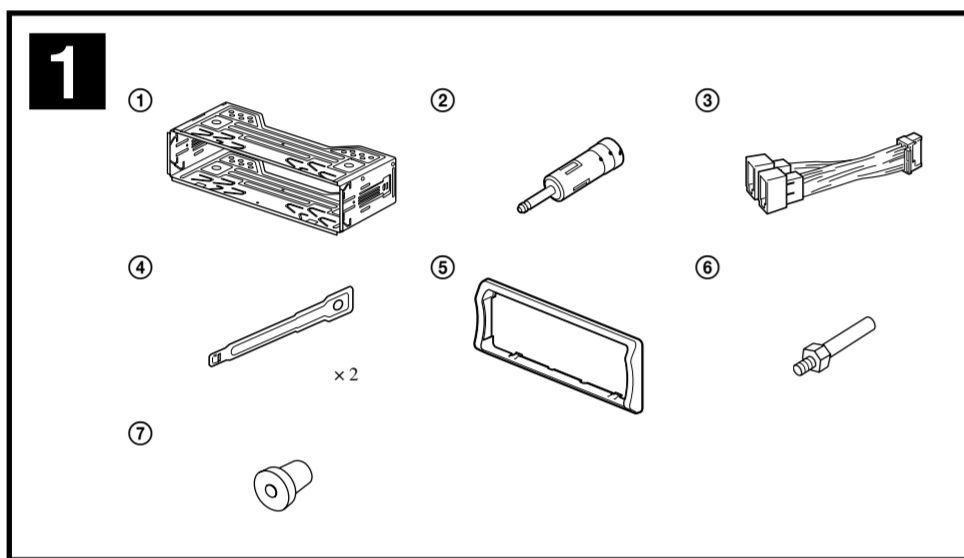


Bluetooth® Audio System

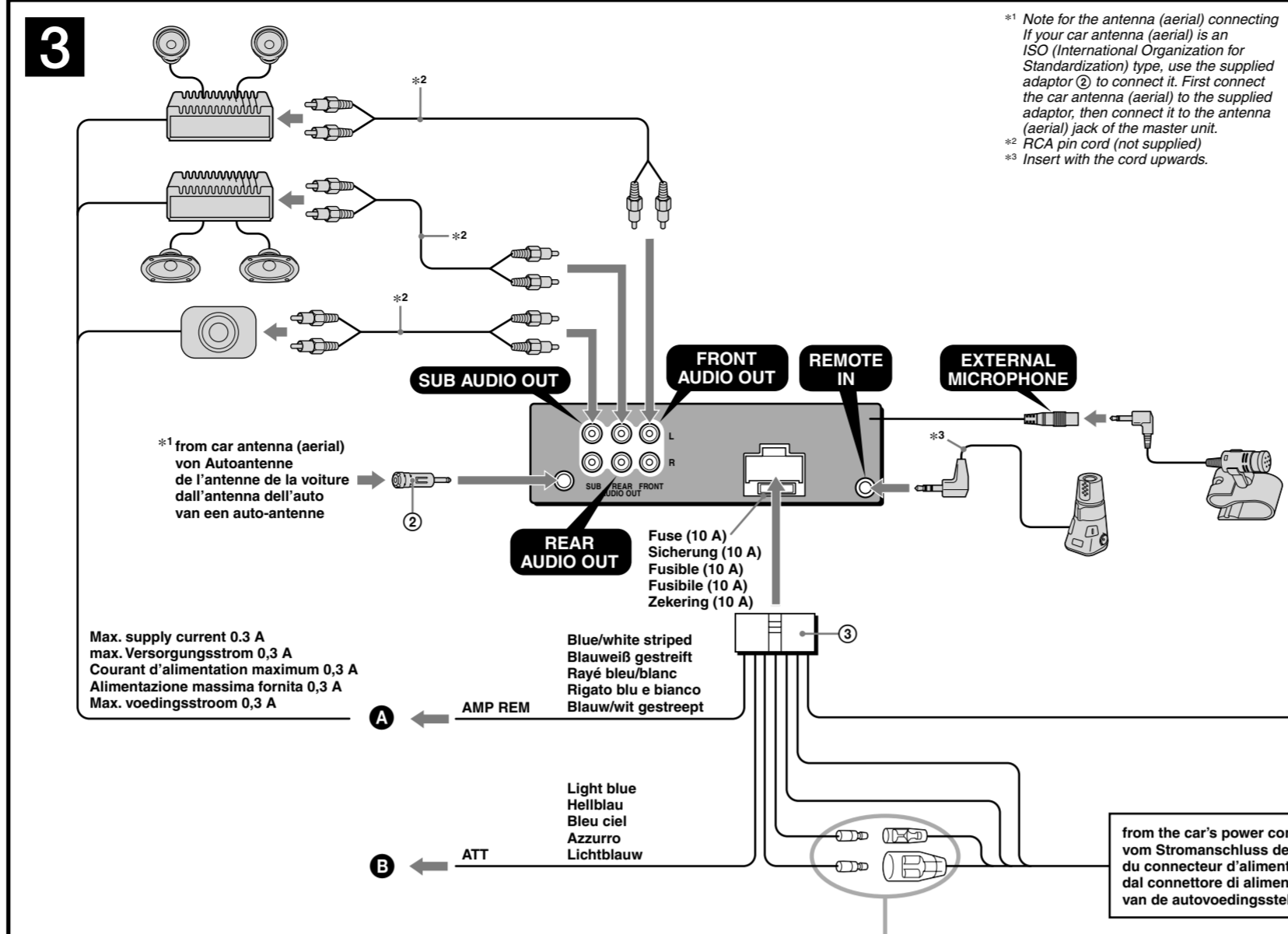
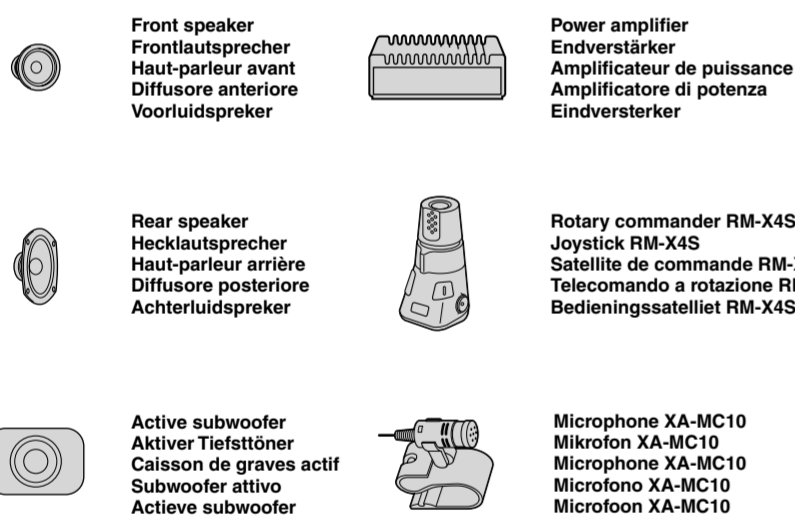
Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installazione/Connessioni
Installazione/Collegamenti

MEX-BT4700U

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaat gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



| Color | Function | Color | Function |
|--------------------------------------|---|-------------------------------|---|
| Yellow/Gelb/Jaune/Giallo/Gelb | continuous power supply / Stromversorgungsleitung / alimentation continue / continu voeding | Red/Rot/Rouge/Rosso/Rood | switched power supply / geschaltete Stromversorgung / alimentazione commutata / geschakelde voeding |
| Blue/Bleu/Bleu/Blu/Blaauw | power antenna (aerial) control / Motortrassensteuerung / commande d'antenne électrique / comando dell'antenna elettrica / elektrische antenne | Black/Schwarz/Noir/Nero/Zwart | ground (earth) / Masse / masse / terra / aarding |
| Orange/White/Orange/Blanc/Oranje/wit | switched illumination power supply / geschaltete Beleuchtungsstromversorgung / alimentation de l'éclairage commuté / alimentazione illuminazione commutata / geschakelde voeding voor verlichting | | |

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlußdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um.
Voir le schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails.
Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

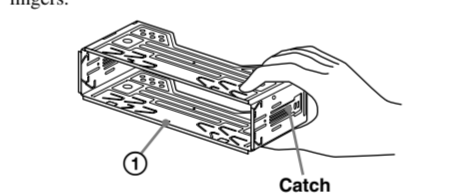
Cautions

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's wattage.
- This unit is designed for negative ground (12 V DC) operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead to the auxiliary power connector.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- Do not cover the ventilation slots or heat sinks of the unit.

Notes on the power supply lead (yellow)
When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's wattage.
When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.
- Caution: Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Note: Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (1/8 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Connection example

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Connection diagram

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning

- If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the antenna (aerial).
- Notes on the control and power supply leads:
 - The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
 - When your car has built-in FM/AM antenna (aerial) in the rear/side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) to the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
 - A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.
- Memory load connection: When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.
- Notes on speaker connection:
 - Before connecting the speakers, turn the unit off.
 - Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
 - Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
 - Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 - Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 - Do not connect the speaker's speaker leads to each other.
- Note on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.
- Memory load connection: When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.
- Notes on speaker connection:
 - Before connecting the speakers, turn the unit off.
 - Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
 - Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
 - Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 - Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 - Do not connect the speaker's speaker leads to each other.
- Note on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Vorsichtsmaßnahmen

- Installieren Sie das Gerät unbedingt im Armaturenbrett des Fahrzeugs, denn die Rückseite des Geräts erwärmt sich bei Betrieb.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (2) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abgedeckt werden.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze und Kühlkörper des Geräts nicht ab.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)
Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Hinweis zum Antennen-kabel (blau)
Wenn Sie eine Motortrassen ohne Relaiskathoden verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (2) die Antenne beschädigt werden.

Hinweise zu den Steuer- und Stromversorgungs-leitungen
Die Motortrassen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF (Alternfrequenz) oder die TA (Störansagen) aktivieren.
Wenn Ihr Fahrzeug über eine eingebaute FM/AM-Antenne verfügt, schließen Sie die Motortrassen-Steuerleitung (blau) an den Zuleiterschaltkontakt des Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie beim Händler.

Warnung
Wenn Sie eine Motortrassen ohne Relaiskathoden verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (2) die Antenne beschädigt werden.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss
Schließen Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenschassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.
Verbinden Sie die Masseung dieser Geräte nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
An alle Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur aktive Aktiv-Lautsprecher (Lautsprecher mit eingebaute Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Anschlussbeispiel

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Anschlussdiagramm

- An AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- An Schnittstellenkabel eines Autotelefon

Warnung

- If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the antenna (aerial).
- Notes on the control and power supply leads:
 - The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
 - When your car has built-in FM/AM antenna (aerial) in the rear/side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) to the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
 - A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.
- Memory load connection: When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.
- Notes on speaker connection:
 - Before connecting the speakers, turn the unit off.
 - Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
 - Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
 - Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 - Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 - Do not connect the speaker's speaker leads to each other.
- Note on connection: If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

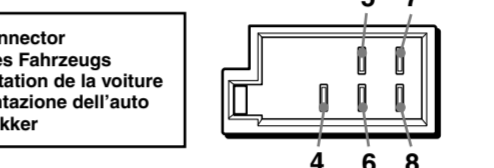
*1 Note for the antenna (aerial) connecting
If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car antenna (aerial) to the supplied adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.
*2 RCA pin cord (not supplied)
*3 Insert with the cord upwards.

*1 Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
*2 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)
*3 Mit dem Kabel nach oben einsetzen.

*1 Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
*2 Cordon à plectro RCA (non fourni)
*3 Insérez avec le câble vers le haut.

*1 Nota per il collegamento dell'antenna
Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (Organizzazione Internazionale per lo Standardizzazione), utilizzare l'adattatore fornito (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa d'antenna dell'apparecchio principale.
*2 Cavo a plectro RCA (non in dotazione)
*3 Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.

*1 Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u de aansluiting met behulp van de bijgeleverde adapter (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antenneslekker op het hoofdtoestel.
*2 Tuigstekkerkabel (niet bijgeleverd)
*3 Plaatsen met het snoer naar boven.



| Wire Color | Symbol | Speaker Location | Speaker Location |
|---|--------|--|-------------------------------|
| Purple/Violet/Mauve/Viola/Pears | + | Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts | 5 White/Blanc/Blanco/Wit |
| Gray/Gras/Grigio/Green/Vert/Verde/Groen | + | Speaker, Front, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts | 6 White/Blanc/Blanco/Wit |
| Orange/White/Orange/Blanc/Oranje/wit | + | Speaker, Front, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts | 7 Green/Grün/Vert/Verde/Groen |
| Blue/Bleu/Bleu/Blu/Blaauw | - | Speaker, Front, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts | 8 White/Blanc/Blanco/Wit |
| Black/Schwarz/Noir/Nero/Zwart | - | Speaker, Front, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts | 8 White/Blanc/Blanco/Wit |

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads.
An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.
Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno capi rigati.
De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

Précautions

- Installez cet appareil sur le tableau de bord de la voiture, car l'arrière de l'appareil chauffe en cours d'utilisation.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, autour de la siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (2) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veuillez à teler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.
- Ne recouvrez pas les orifices d'aération ou les dissipateurs thermiques de l'appareil.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)
Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits de véhicule raccorder doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Hinweis zum Stromversorgungs-kabel (gelb)
Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil, utilisez les clés de débloquage (3) pour détacher le support (1) de l'appareil. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (1) » au verso de la feuille.
- Conservez les clés de débloquage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.
- Attention: Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

Warnung
Wenn Sie eine Motortrassen ohne Relaiskathoden verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (2) die Antenne beschädigt werden.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss
Schließen Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenschassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.
Verbinden Sie die Masseung dieser Geräte nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
An alle Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur aktive Aktiv-Lautsprecher (Lautsprecher mit eingebaute Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Exemple de raccordement

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Exempio di collegamento

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Schema di collegamento

- Ad AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- An Schnittstellenkabel eines Autotelefon

Warnung
Wenn Sie eine Motortrassen ohne Relaiskathoden verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (2) die Antenne beschädigt werden.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss
Schließen Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenschassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.
Verbinden Sie die Masseung dieser Geräte nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
An alle Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur aktive Aktiv-Lautsprecher (Lautsprecher mit eingebaute Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Let op

- Installeer dit apparaat in het dashboard van de auto omdat de achterkant van het apparaat tijdens gebruik heet kan worden.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (b.v. zetelrail) terechtkomen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netwerk (1) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u het aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.
- Dek de ventilatieopeningen of koelplaten van het apparaat niet af.

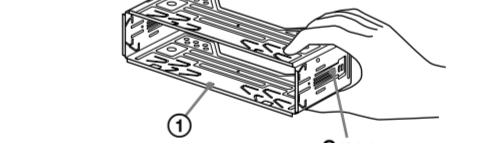
Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)
Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autostroomkring groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.

Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verwijderd. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutel (3) gebruiken om de beugel (1) te verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (1)" op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutel (3) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op
Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



Opmerking
Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (1) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan het loslaten.

Voorbeeldaansluitingen

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Aansluitschema

- Ad AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- An Schnittstellenkabel eines Autotelefon

Warnung
Wenn Sie eine Motortrassen ohne Relaiskathoden verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (2) die Antenne beschädigt werden.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss
Schließen Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenschassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.
Verbinden Sie die Masseung dieser Geräte nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
An alle Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur aktive Aktiv-Lautsprecher (Lautsprecher mit eingebaute Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

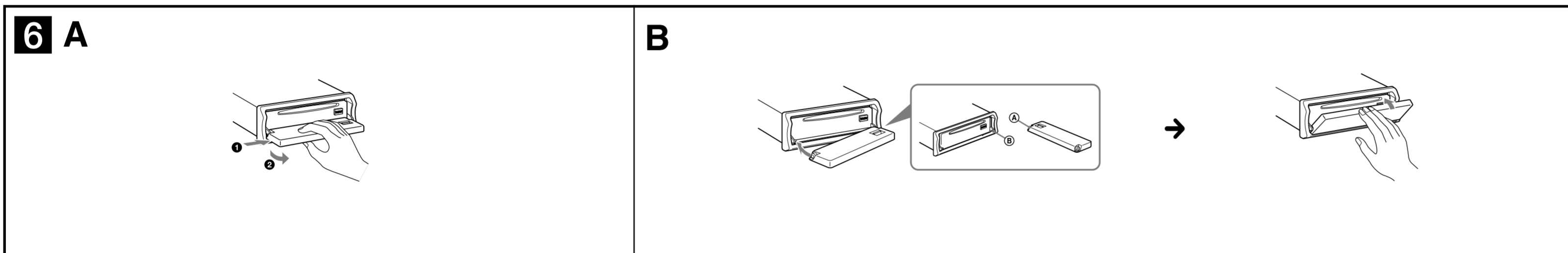
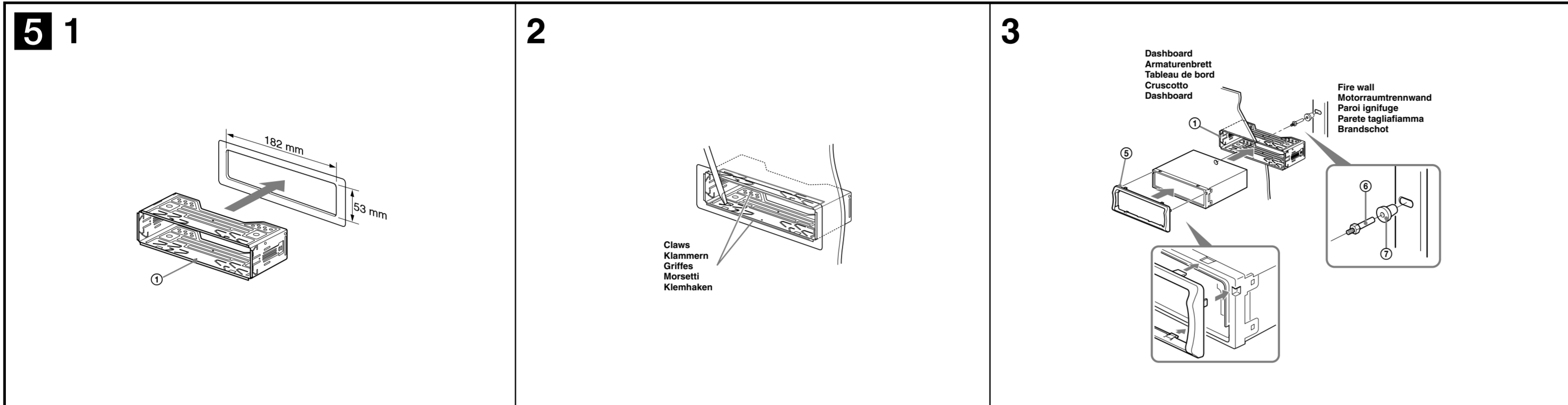
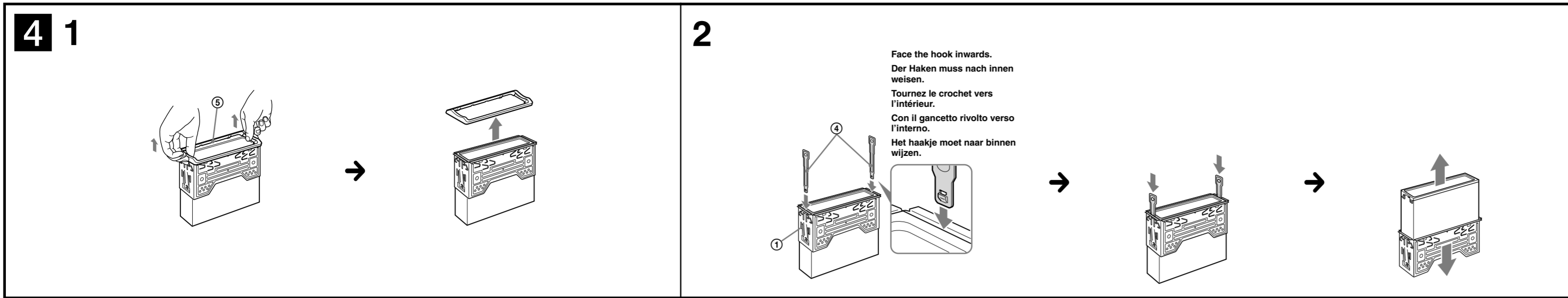
Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Hinweis zum Anschließen
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ④. Pinch both edges of the protection collar ④, then pull it out.
- Remove the bracket ①. Insert both release keys ② together between the unit and the bracket ① until they click. Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Mounting example 5

Installation in the dashboard

Notes:

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary ②-3).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit ②-3).

How to detach and attach the front panel 6

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

6-B To attach

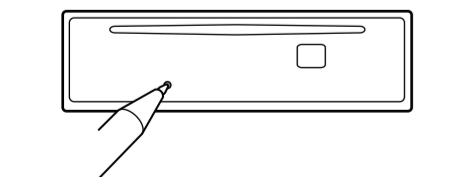
Place the hole ② in the front panel onto the spindle ③ on the unit, as illustrated, then push the left side in.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold **OFF** until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauport sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 4

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ④ und die Halterung ① vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ④. Fassen Sie die Schutzumrandung ④ mit den Fingern an den Seitenkanten und ziehen Sie sie heraus.
- Entfernen Sie die Halterung ①. Führen Sie beide Löseschlüssel ② zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten. Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel 5

Installation im Armaturenbrett

Hinweise:

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen ②-3).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ④ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen ②-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 6

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **OPEN**, schieben Sie die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie die linke Seite heraus.

6-B Anbringen

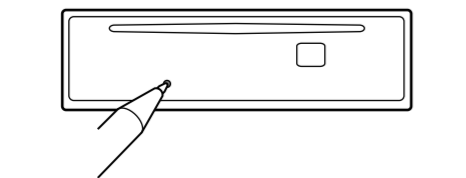
Setzen Sie die Aussparung ② an der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Stift ③ am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **OFF** gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support 4

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ④ et le support ① de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection ④. Saisissez les deux bords du tour de protection ④, puis tirez pour extraire l'appareil.
- Retirez le support ①. Insérez les deux clés de déblocage ② simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'à un clic indiquant qu'elles sont en place. Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage 5

Installation dans le tableau de bord

Remarques:

- Piez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire ②-3).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil ②-3).

Retrait et fixation de la façade 6

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

6-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez ensuite sur **OPEN**, puis faites glisser la façade vers la droite et retirez le côté gauche.

6-B Pour la fixer

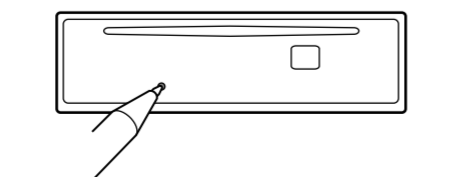
Fixez la partie ② de la façade sur la partie ③ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche **OFF** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda proveniente dal riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione 4

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione ④ e la staffa ① dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione ④. Allentare la cornice di protezione ④ dai bordi laterali, quindi estrarla.
- Rimuovere la staffa ①. Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio ② tra l'apparecchio e la staffa ① fino a che non scattano in posizione. Estrarre la staffa ①, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio 5

Installazione nel cruscotto

Note:

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario ②-3).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio ②-3).

Rimozione e applicazione del pannello anteriore 6

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **OPEN**, quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

6-B Per reinserirlo

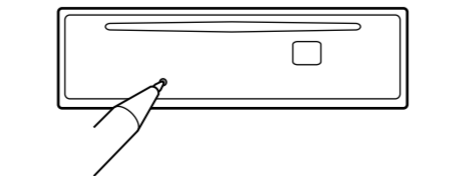
Posizionare il foro ② del pannello anteriore nel mandrino ③ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto **OFF** finché il display non viene disattivato.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen 4

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand ④ en de beugel ① verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand ④. Druk beide zijden van de beschermende rand ④ in en trek de rand naar u toe.
- Verwijder de beugel ①. Plaats de ontgrendelingsleutels ② tussen het apparaat en de beugel ① tot deze vastklikken. Trek de beugel ① omhoog en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld 5

Montage in het dashboard

Opmerkingen:

- Indien nodig kunt u deze klemhaken buigen voor een slinger bevestiging ②-3).
- De 4 grepen op de beschermende rand ④ moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst ②-3).

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen 6

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het voorpaneel.

6-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op **OFF** te drukken. Druk vervolgens op de **OPEN** toets en schuif het voorpaneel naar de rechterzijde en trek de linkerzijde naar u toe.

6-B Bevestigen

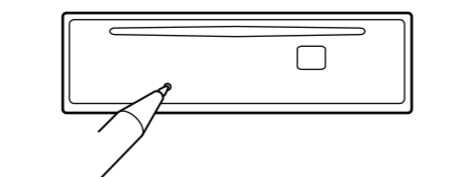
Breng deel ② van het voorpaneel aan op deel ③ van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt. Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u **OFF** ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungs Kabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et connecté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda dell'auto. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria dell'auto per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo dell'auto. Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione dell'auto. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypen (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het netsnoer van het audiosysteem van de auto moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

